



家庭ごみの分け方・持ち出し方

家庭垃圾的分类、扔出方法 가정쓰레기 분별 및 배출 방법

垃圾及資源回收的詳細處理方式
쓰레기와 재활용품의 자세한 배출 방법



区分 구분	分类方法 나누는 방법	丢弃方式 배출 방법
可燃垃圾 타는 쓰레기	白色半透明袋 綁緊袋口 백색 반투명 봉지 입구를 단단히 묶는다	● 紙屑是指草紙和紙尿褲等脏紙。● 木屑是指 40cm 以內的木屑。 ● 請把含水垃圾的水分盡量弄出來。● 鋰離子電池等、小型家電嚴禁丟入可燃垃圾中。 ● 종이조각만 휴지나 종이기저귀 등의 더러워진 종이를 말합니다. ● 나무조각은 40 이하에 한합니다 ● 음식물쓰레기는 물기를 잘 빼주세요. ● 리튬 이온 배터리 등 · 소형가전은 타는 쓰레기에 절대 버리지 마십시오.
金屬類 금속류	鐵罐, 鋁罐 茶桶, 點心罐 罐頭 噴霧罐 鍋, 平底鍋 水壺 스티렌, 알루미늄 캔 차통, 과자통 통조림 통 스프레이 통 냄비, 프라이팬 주전자	● 請簡單地用水洗一下。 ● 為防爆炸, 噴霧罐、卡式爐用瓦斯罐全部用完後請勿開洞, 直接丟棄。 ● 간단하게 물에 씻어 주세요. ● 스프레이캔 및 휴대용 스토브 부탄가스는 폭발 방지를 위해 최대한 비우고 용기에 구멍을 뚫지 마십시오.
可回收玻璃瓶 (簡易再使用瓶子) 재활용병 (그대로 재활용 하는 병)	啤酒瓶 酒瓶 果汁瓶 맥주 병 술 병 음료수 병	● 請簡單地用水洗一下。 ● 損壞的東西, 請歸類為其他的瓶子扔出。 ● 간단하게 물에 씻어 주세요. ● 깨진 것은 「기타 병」으로 내주세요.
其他類瓶子 기타 병	咖啡 飲料瓶 葡萄酒/威士忌 食品瓶 커피 드링크 병 와인·위스키 식품병	● 請簡單地水洗, 並去除瓶蓋。 ● 金屬類的瓶蓋請作為金屬類扔出。 ● 물에 씻고 뚜껑을 제거해 주세요. ● 철물뚜껑은 [금속류]로 내주세요.
塑料制容器包裝 플라스틱제 용기포장	只限於帶有PET標志的東西 PET마크 표시가 있는 것 塑料袋 (洗滌水、清潔劑等) 拉麵杯 发泡托盤 冷冻食品袋, 點心袋類 플라스틱 봉지 병 (삼푸, 세제 등) 라면컵 발포 스티로폼 트레이 냉동 식품 봉지, 과자봉지	● 請勿使用雙層袋子。● 請將無法清潔或無PET標志的塑料制品作為可燃垃圾進行處理。 ● 帶有金屬物的東西, 請作為不可燃垃圾扔出。 ● 請向醫療機構諮詢有關家庭醫療廢物的信息。 ● 더블 백을 넣지 마십시오. ● 청소할 수 없거나 PET 표시가 없는 플라스틱 제품은 타는 쓰레기로 폐기하십시오. ● 금속 등이 붙어있는 것은 「안 타는 쓰레기」로 내주세요. ● 가정 의료 폐기물에 대해서는 의료 기관에 문의하십시오.
旧紙類 폐지류	報紙, 宣傳紙 雜誌 瓦楞紙板 紙包裝 신문지, 홍보지 잡지 골판지 종이팩	● 丟棄時請勿放入袋中。● 請把紙尿褲拆開水洗之後, 弄干後再扔出。請把帶鋁箔內襯的紙箱作為可燃垃圾進行處理。● 如遇雨天, 請在下周扔出。 ● 봉지에 넣지 말고 배출해 주십시오. ● 종이기저귀는 잘라 펼쳐 안을 잘 씻고 말린 다음에 내주세요. 알루미늄 호일 라이닝이 있는 종이 상자는 타는 쓰레기로 폐기하십시오. ● 비가 올 경우 다음주 수거일에 내주세요.
其他紙類 기타 종이류	紙袋 禮品盒 包裝紙、未粉碎的復印紙 筆記本 信封, 明信片 종이 봉지 종이 상자 포장지, 파쇄되지 않은 복사 용지 공책 봉투, 엽서	● 請將脏的物品、帶有餐屑的物品、照片、油紙、收據等作為可燃垃圾處理。 ● 如遇雨天, 請在下周扔出。 ● 더러운 물건, 음식을 찌꺼기가 붙어있는 물건, 사진, 기름이 칠해진 종이, 영수증 등은 타는 쓰레기로 폐기하십시오. ● 비가 올 경우 다음주 수거일에 내주세요.
布類 천류	衣類 毛毯·布制窗簾 毛巾被·床單 裝入無色透明袋 의류 모포, 천으로 된 커튼 휴이불, 시트 무색투명봉지에 넣기	● 請將脏物品和內衣 (T恤除外) 與可燃垃圾一起處理。 ● 如遇雨天, 請在下周扔出。 ● 더러운 물건과 속옷 (티셔츠 제외)은 타는 쓰레기와 함께 배출해 주십시오. ● 비가 올 경우 다음주 수거일에 내주세요.
塑料瓶 페트병	只限於帶有PET標志的東西 有色寶特瓶請作為「可燃垃圾」丟棄。 PET마크 표시가 있는 것만 색이 있는 페트병은 「타는 쓰레기」로 배출해 주십시오.	● 請簡單用水清洗後, 拆除瓶蓋與標籤後壓扁。 ● 塑料瓶的蓋子和標籤, 請作為「塑料制容器包裝」扔出。 ● 가볍게 물로 씻어 뚜껑과 라벨을 제거하고 찌그러트려 주십시오. ● 페트병 뚜껑과 라벨은 으로 내주세요.
鋰離子電池等, 小型家電 리튬 이온 배터리 등 소형가전	行動電源 無線耳機 手持式吸塵器 智慧手錶、平板電腦 玩具、遊戲 電子煙 小型家電 電動牙刷 電動剃鬚刀 數位相機 파워뱅크 무선 이어폰 핸드 청소기 스마트워치 태블릿 장난감·게임기 전자담배 소형가전 소형 전자담배 전동칫솔 전동면도기 디지털카메라 리튬 이온 배터리 전기포트 드라이어 가정용 소파형 등·전구 체온계	● 請裝入無色透明袋, 並在「鋰離子電池、小型家電」日放入橘色籃子。 ● 無論有無鋰離子電池等, 未滿 40cm 的小型家電也請放入這裡。 ● 因鋰離子電池等膨脹變形之物, 請與生活環境科洽談。 ● 투명봉지에 넣어 「리튬 이온 배터리 등 · 소형가전」의 날에 주황색 바구니에 배출해 주십시오. ● 리튬 이온 배터리 등의 유무와 관계없이 40cm 미만의 소형가전도 이곳에 배출해 주십시오. ● 리튬 이온 배터리 등으로 부풀거나 변형된 물건은 생활 환경계에 문의하십시오.
干電池 乾電池 鈕扣型電池 (請用透明膠帶等纏線) 단추형 배터리 (셀로판테이프 등으로-wrap 주십시오)	市公所、各公館、圖書館、福利/兒童中心、自治會館、生活環境科 (開館時間內受理) 市公所、各公館、圖書館、福利/兒童中心、生活環境科 (開館時間內受理)	● 也包含硬幣型電池。 ● 단추형 배터리도 포함됩니다. ● 請在窗口交給職員。 ● 창구에서 직원에게 전해 주십시오.
不可燃燒垃圾 안타는 쓰레기	陶瓷 玻璃 刃物 叉子湯匙 傘 桶 (18升以下) 도자기 깨진 유리 칼 포크 숟가락 우산 폴리머틸렌제의 용기 (18리터 이하)	● 碎玻璃、刃物等請用紙包好。 ● 噴霧罐和瓦斯罐請作為「金屬類」丟棄。 ● 깨진 유리, 칼 등은 종이에 싸주세요. ● 스프레이캔 및 휴대용 스토브 부탄가스는 「금속류」로 배출해 주십시오.
粗大垃圾 (收費) 대형 쓰레기 (유료)	家具/地毯 蒲團 (一個或兩個蒲團為 1 分) 床和床墊 自行車 가구 용단 (카펫) 이불 (이불 1채 또는 2채에 1점) 침대와 매트리스 자전거	● 邊長超過 40cm 的東西為粗大垃圾。● 請通過以下電話聯系生活環境系 (Seikatsu Kankyou Kakari)。工作日接待時間為上午 8:30 至下午 5:15。 ● 한변이 대략 40cm를 초과하는 길이의 물건은 대형쓰레기입니다. ● 생활 환경 담당 (Seikatsu Kankyou Kakari) 에 신청해 주세요. - 아래 전화 번호 참조. 리셉션 리셉션 운영 시간은 주중 오전 8시 30분부터 오후 5시 15분까지입니다.

垃圾收取日 쓰레기 수거일

● 請在收集日早上 8 點前將垃圾妥善放置於指定地點 (清潔回收站)。垃圾與回收物請勿於夜間丟棄。
※ 節假日照常收取, 但是勤勞感謝日 (含調休日) 以及年末年始 (12 月 31 日 ~ 1 月 3 日) 的休息日時間除外。
● 수거일 아침 8 시까지 지정된 장소 (클린 리사이클 스테이션) 에 배출해 주십시오. 야간에 배출하지 마십시오.
※ 공휴일은 평소대로 수거합니다만 근로감사의날 (대체 휴일 포함) 연말 연시 (12 월 31 일부터 1 월 3 日) 는 휴무입니다.

区分 구분	地区 지역	中央全城 南町 4 丁目 (包括南町 1 丁目 33 ~ 35 号)	南町 1-3 丁目 (除了南町 1 丁目 33 ~ 35 番)	塚越全城	錦町全城 北町全城
可燃垃圾 (白色半透明) 타는 쓰레기 (흰색반투명)	중앙전지역 미나미초 4 초메 (미나미초 1 초메 33 번지 ~ 35 번지 포함)	미나미초 1 초메 3 (미나미초 1 초메 33 번지 ~ 35 번지 제외)	쓰카고시 전지역	니시키토 전지역 키타마치 전지역	월, 목
金屬類 (藍色籃子) 금속류 (파란색 바구니)	星期一	星期二	星期五	星期三	월
含水瓶 (黃色籃子) 재활용병 (노란색 바구니)	星期一	星期二	星期五	星期三	화
其他瓶子 (橘色籃子) 기타 병 (주황색 바구니)	星期一	星期二	星期五	星期三	수
塑料制容器包裝 (無色透明) 플라스틱제 용기포장 (무색투명)	星期一	星期二	星期五	星期三	목
旧紙類 (繩子) 폐지류 (끈)	星期四	星期五	星期二	星期六	목
其他紙類 (繩子等) 기타 종이류 (끈 등)	星期四	星期五	星期二	星期六	목
布類 (無色透明) 천류 (무색투명)	星期四	星期五	星期二	星期六	목
塑料瓶 (藍色籃子) 페트병 (파란색 바구니)	星期四	星期五	星期二	星期六	목
鋰離子電池等, 小型家電 (橘色籃子) 리튬 이온 배터리 등, 소형가전 (주황색 바구니)	星期四	星期五	星期二	星期六	목
不可燃燒垃圾 (黃色籃子) 안타는 쓰레기 (노란색 바구니)	開館時間內受理 (每月第三個星期三收集)	개관시간 내 접수 (매월 셋째 주 수요일 수거)			목
干電池 (含硬幣型電池) (紅色籃子) 단추형 배터리 (셀로판테이프 등으로-wrap 주십시오)	開館時間內受理 (每月第三個星期三收集)	개관시간 내 접수 (매월 셋째 주 수요일 수거)			목
粗大垃圾 대형 쓰레기	申請制 付費	신청제도 유료			목

粗大垃圾需付费 (星期天, 星期日, 节假日不收取跟回收) 대형쓰레기는 유료입니다 (토, 일, 공휴일에 접수와 회수는 안 합니다)

● 粗大垃圾每个 550 日元 在购买粗大垃圾收集券之前, 请联系生活環境系 (Seikatsu Kankyou Kakari)。
● 請注意粗大垃圾收取券為不能退還的。
● 請在粗大垃圾的收取券上寫上名字, 貼在物品不易脫落的地方, 扔到申請時工作人員所指定的地方。
● 沒有貼有粗大垃圾收集券的物品不能收取。
● 대형쓰레기는 1 점당 550 엔입니다 대형 쓰레기 수거표를 구매하기 전에 생활 환경 담당 (Seikatsu Kankyou Kakari) 에 문의하십시오.
● 대형쓰레기수집권은 환불 받을 수 없으니 주의 하여 주십시오.
● 대형쓰레기수집권에 성함을 쓰시고 물품의 쉽게 떨어지지 않는 곳에 붙힌 뒤 신청시 담당자가 지정된 곳에 내주세요.
● 대형쓰레기수집권을 물건에 붙여 있지 않는 것은 수거하지 않습니다
● 粗大垃圾收集券可在市公所市民合作課 1F 綜合窗口、塚越、南町、北町和錦町的各個社區中心、下藏公民館、旭町公民館和生活環境係 (Seikatsu Kankyou Kakari) 購買。
● 대형쓰레기 수거 표는 시청 시민협동과 1F 종합창구, 쓰카고시·미나미초·키타마치·니시키토 각 커뮤니티 센터, 시모와라비 공민관, 아사히초 공민관, 생활 환경계에서 취급하고 있습니다.

不能收取的东西 (請拜託給銷售店和專門的業者處理) 수거할 수 없는 것 (판매점이나 전문업사에 처리를 의뢰해 주세요)

● 家電回收法對象物品 (電視, 空調, 洗衣機·衣類干燥機, 冷冻箱及冰箱) ● 電腦 (請洽製造商或電腦 3R 推進協會, 電話 03-5282-7685) ● 有爆炸和火災危險垃圾 ● 廢物處理困難的垃圾 ● 房屋改造拆遷的垃圾 ● 有害垃圾 ● 事業活動產生的垃圾 ● 園藝用的石、土
● 가전 재활용법 대상품목 (텔레비전, 에어컨, 세탁기 · 의류건조기, 냉동고 · 냉장고) ● 컴퓨터 (제조사 또는 PC 3R 추진협회 (TEL)03-5282-7685 에 문의해 주십시오) ● 폭발, 화재의 위험이 있는 쓰레기 ● 처리가 어려운 쓰레기
● 건물해체나 리폼에 따르는 쓰레기 ● 유해성이 있는 쓰레기 ● 사업활동에 따르는 쓰레기 ● 원예용의 돌, 흙

“丢弃则为垃圾, 活用则为资源” 請支持生态帽运动
“버리면 쓰레기, 살리면 자원” 에코캡운동에 협력을

与垃圾相关的咨询, 相談……
쓰레기에 대한 문의 상담을……

蕨市北町 5-13-23
와라비시 키타마치 5-13-23
TEL 048-443-3706
蕨市安全安心课生活環境系
와라비시 안전안심과생활환경담당
(仅日语) (일본어만)